

Online-Buchungsportal Berufsfelderkundung

– Dokumentation für Wirtschaftsvertreter –



Überblick

Diese Kurzanleitung soll Ihnen als Vertreter von z.B. IHK oder Handwerkskammer einen direkten Einstieg in das Buchungsportal ermöglichen. Hilfestellung zu einzelnen Feldern und Funktionen finden Sie außerdem auch direkt im Portal, erkennbar an einem kleinen Fragezeichensymbol neben dem jeweiligen Feld.

1) Registrierung und Anmeldung 3

Woher bekomme ich meine Zugangsdaten?

Wo und wie kann ich mich anmelden?

2) Unternehmen ins Portal importieren..... 5

Vervollständigung der Unternehmensdaten im Portal

Wie bieten Unternehmen konkrete BFE-Plätze an?

Gender-Hinweis:

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit und Übersichtlichkeit haben wir uns in dieser Dokumentation für die Verwendung des generischen Maskulinums entschieden. Darüber hinaus werden, soweit möglich, geschlechtsneutrale Bezeichnungen (z.B. „Lehrkräfte“) verwendet.

1) Registrierung und Anmeldung

The screenshot shows the homepage of the 'ONLINE-DATENBANK BERUFSFELDERKUNDUNG' (Online Career Exploration Database) for 'IHRE KOMMUNE' (Your Municipality). The page features a navigation bar with links for 'Registrieren als Lehrer', 'Registrieren als Unternehmen', and 'Kontakt'. The main content area includes a login form with options for 'Unternehmen / Lehrkraft' (checked) and 'Schüler/-in'. The login form has fields for 'E-Mail-Adresse' and 'Passwort', and a link for 'Haben Sie Ihr Passwort vergessen?'. Below the login form is a blue 'ANMELDEN' button. To the right of the login form is a photograph of a person using a surveying instrument, with the caption 'Bis zu drei Berufsfelder erkunden'. Below the login form are two columns: 'JETZT REGISTRIEREN' (Now Register) with buttons for 'REGISTRIEREN ALS LEHRKRAFT' and 'REGISTRIEREN ALS UNTERNEHMEN', and 'TEILNEHMENDE UNTERNEHMEN:' (Participating Companies) listing 'Papierfabrik Muster GmbH, Demostadt' and 'Sanitär Meier, Musterstadt' with an ellipsis. At the bottom of the second column, it states 'Derzeit sind 6 Unternehmen im Buchungsportal registriert.'

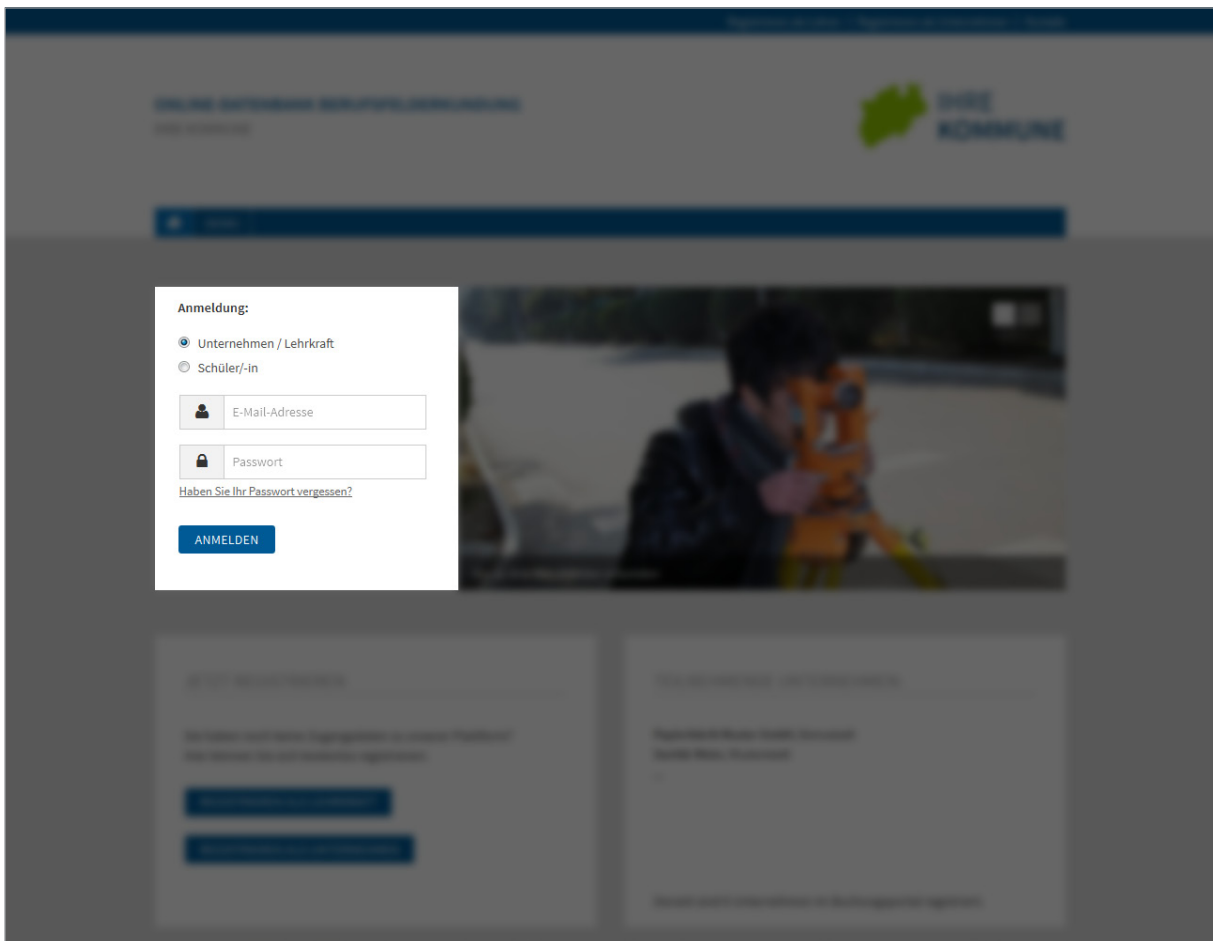
Startseite des Buchungsportals

Rufen Sie das Buchungsportal unter der folgenden Adresse auf:

<https://berufsfelderkundung-musterstadt.ontavio.de>

Als Wirtschaftsvertreter erhalten Sie Ihre Zugangsdaten direkt von Ihrer kommunalen Koordinierung. Damit können Sie sich direkt (d.h. ohne vorherige Registrierung) am Portal anmelden.

1) Registrierung und Anmeldung



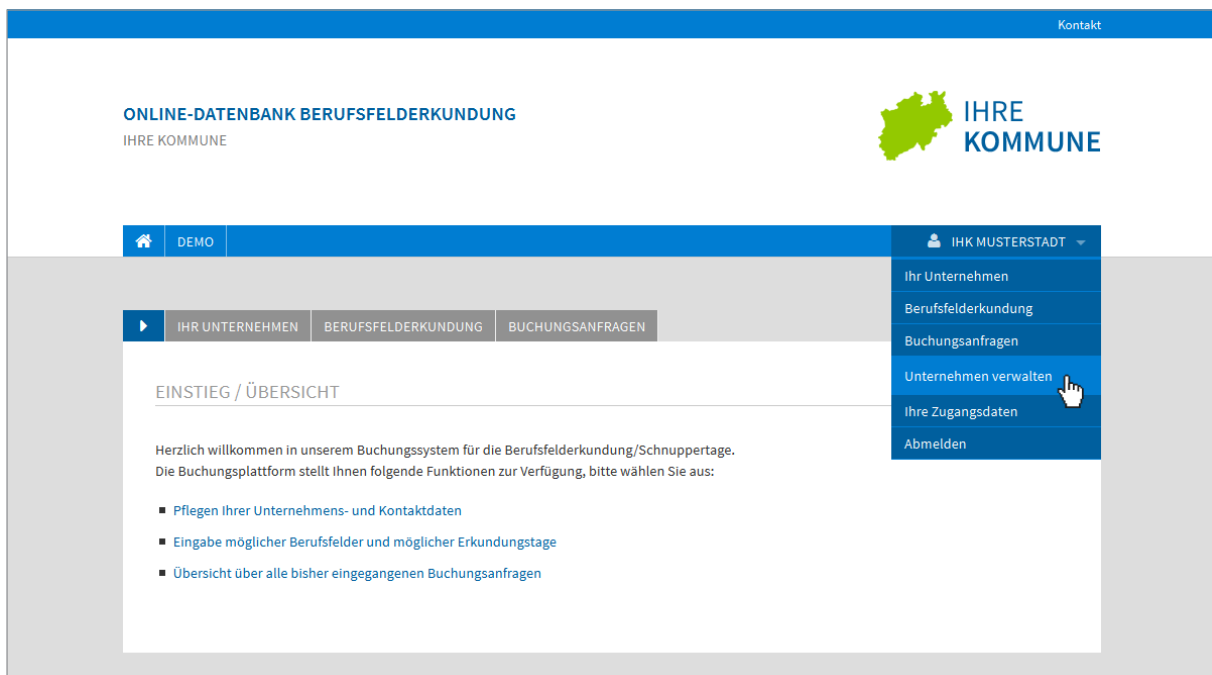
Anmeldebereich auf der Startseite

Auf der Startseite des Buchungsportals finden Sie auf der linken Seite die Anmelde-
maske, über die Sie sich ins Portal einloggen können.

Geben Sie dort E-Mail-Adresse und Passwort ein und klicken Sie auf [ANMELDEN].

Falls Sie Ihr **Passwort vergessen** haben, können Sie über den gleichnamigen Link
im Anmeldeformular einfach ein neues anfordern: Geben Sie dazu die E-Mail-Ad-
resse an, mit der Sie sich ursprünglich registriert haben. Das System sendet Ihnen
daraufhin einen Link zu, mit dem Sie ein neues Passwort vergeben können.

2) Unternehmen ins Portal importieren



Ansicht für Unternehmen: ermöglicht es Ihnen als z.B. IHK oder Handwerkskammer, selbst BFE-Plätze anzubieten

Nach dem Login präsentiert sich Ihnen das Portal zunächst einmal in der Ansicht für Unternehmen, d.h. mit den drei gewohnten Reitern bzw. Portalbereichen. Sofern Sie **als z.B. IHK oder Handwerkskammer selbst Erkundungsplätze anbieten** möchten, gehen Sie genauso wie jedes andere Unternehmen vor:

1. Vervollständigen Sie im Reiter „Ihr Unternehmen“ Ihre Kontaktdaten, laden Sie ein Logo hoch und ergänzen Sie Ihr Unternehmensporträt.
2. Geben Sie dann im Reiter „Berufsfelderkundung“ die verfügbaren Berufsfelder, Kalendertage und Ihre genauen Kapazitäten an.
3. Im dritten Reiter „Buchungsanfragen“ sehen Sie alle aktuellen Vorgänge und können diese verwalten.

Die Oberfläche zum **Verwalten und Importieren weiterer Unternehmen** erreichen Sie schließlich über den Link „Unternehmen verwalten“ in Ihrem Benutzermenü oben rechts (siehe Screenshot).

2) Unternehmen ins Portal importieren

ACCOUNTS VERWALTEN

NEUES UNTERNEHMEN ANLEGEN

Firma	E-Mail-Adresse	Registriert am	Zuletzt angemeldet	Aktion
Alexander Hohmeier 89898 Musterdorf	ah@eine-mail-adresse.de	01.10.2014	14.10.2014, 08:36 h	✓ ... ✕
Bauunternehmen Müller GmbH 44478 Musterhausen	mueller@mueller-bau.de	16.10.2014	-	✓ ... ✕
Demo-Sägewerk GmbH 12345 Musterhausen	unternehmen.demo@ontavio.de	10.10.2014	21.10.2014, 13:58 h	✓ ... ✕
Finanzberatung Onoha 87954 Faulerapfel	onoha@finanzen.de	16.10.2014	-	✓ ... ✕
Freizeitbad Maschfi 58400 Karlsruhe	schwimmbad@maschfi.de	16.10.2014	-	✓ ... ✕
Garten Flanders 12355 Musterstadt	info@gartenpflege-muster.de	01.10.2014	14.10.2014, 08:39 h	✓ ... ✕
Gartencenter Meier 12345 Musterberg	info@gartencenter-meier.com	01.10.2014	14.10.2014, 08:43 h	✓ ... ✕
Getränkemarkt Hormes 98647 Ohltal	hormes@personal.de	16.10.2014	-	✓ ... ✕
Heller Waschanlagen-Service 78787 Bad Musterhausen	t.gamm@heller-waschanlagen-service.com	31.10.2014	-	✗ ... ✕
Hotel Idua 89420 Bergneutal	hotel@idua.info	16.10.2014	-	✓ ... ✕

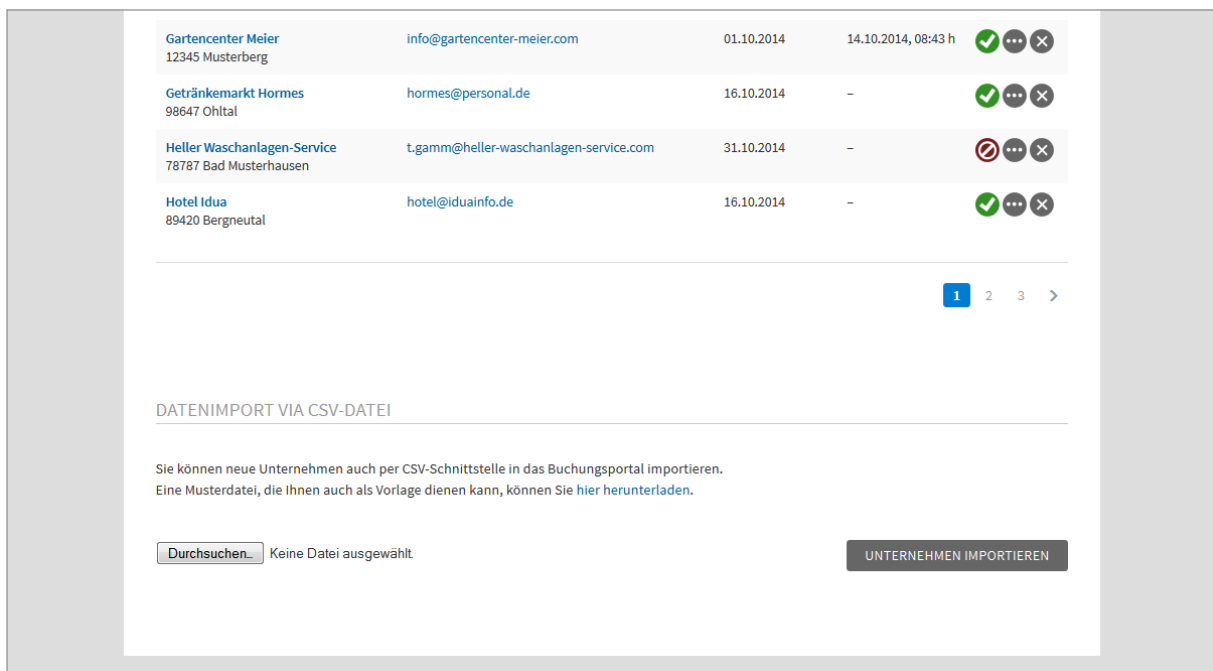
1 2 3 >

Unternehmen verwalten: Legen Sie neue Unternehmen im Portal an oder überarbeiten Sie deren Daten.

Auf der Seite **Unternehmen verwalten** können Sie neue Unternehmen einerseits von Hand anlegen und deren Daten (z.B. Zugangsdaten) nachträglich ändern. Auch können Sie hier Accounts manuell löschen, falls diese nicht mehr benötigt werden.

Um andererseits mehrere Unternehmen auf einmal ins Portal zu übertragen, finden Sie ganz unten auf der Seite unsere komfortable **CSV-Schnittstelle für den Massenimport**.

2) Unternehmen ins Portal importieren



The screenshot displays a table of imported companies with the following data:

Company Name	Email	Import Date	Last Update	Status
Gartencenter Meier 12345 Musterberg	info@gartencenter-meier.com	01.10.2014	14.10.2014, 08:43 h	✓
Getränkemarkt Hormes 98647 Ohlital	hormes@personal.de	16.10.2014	-	✓
Heller Waschanlagen-Service 78787 Bad Musterhausen	t.gamm@heller-waschanlagen-service.com	31.10.2014	-	✗
Hotel Idua 89420 Bergneutal	hotel@iduainfo.de	16.10.2014	-	✓

Below the table is a pagination control showing page 1 of 3.

The section below is titled "DATENIMPORT VIA CSV-DATEI". It contains the following text:

Sie können neue Unternehmen auch per CSV-Schnittstelle in das Buchungsportal importieren. Eine Musterdatei, die Ihnen auch als Vorlage dienen kann, können Sie [hier herunterladen](#).

At the bottom, there is a search button labeled "Durchsuchen" with the text "Keine Datei ausgewählt" next to it, and a button labeled "UNTERNEHMEN IMPORTIEREN".

CSV-Schnittstelle: Importieren Sie mehrere Unternehmen auf einmal ins Portal. Daraufhin erhalten diese automatisch ihre Zugangsdaten.

Unter dem dort angegebenen Link können Sie eine CSV-Datei herunterladen, die Ihnen als **Musterdatei** und gleichzeitig als Vorlage für Ihren Datenimport dienen soll. Die erste Zeile der Datei enthält die Spaltenköpfe und wird später übersprungen.

Die **Reihenfolge der Datenfelder** in der Musterdatei muss exakt beibehalten werden, damit der Import korrekt funktioniert. Auch müssen **alle Datenfelder ausgefüllt** sein, d.h. selbst wenn ein Unternehmen mehrmals untereinander in der Datei steht – etwa weil es mehrere Ausbildungsberufe anbietet – muss immer die ganze Zeile ausgefüllt sein, damit das System den Datensatz korrekt zuordnen kann.

2) Unternehmen ins Portal importieren

	A	B	C	D	E	F	
1	Firma	Straße	PLZ	Ort	Ansprechpartner: Anrede	Ansprechpartner: Nachname	Ansprechpart
2	Gartencenter Meier	Gartenweg 23	12345	Musterberg	Herr	Brune	Tim
3	Garten Flanders	Hohe Straße 12	12355	Musterstadt	Frau	Flanders	Beate
4	Landschaftsbau Kolb	Fahrweg 1	21321	Musterhausen	Frau	Kolb	Gerd
5	Alexander Hohmeier	Trockenweg 43	89898	Musterdorf	Herr	Hohmeier	Alexander
6	Alexander Hohmeier	Trockenweg 43	89898	Musterdorf	Herr	Hohmeier	Alexander
7							
8							
9							

Musterdatei für den CSV-Import: Bitte beachten Sie die genaue Reihenfolge der einzelnen Datenfelder, damit der Import erfolgreich ist.

Nach dem erfolgreichen Import erhalten alle neuen Unternehmen automatisch eine **E-Mail mit einer Einladung zum Buchungsportal**. Diese E-Mail enthält bereits die individuellen **Zugangsdaten zum Portal**, sodass die Unternehmen sofort loslegen können.

Nachdem ein Unternehmen ins Portal importiert wurde, ist es wichtig, dass sich dieses einmalig dort anmeldet, um seine Daten zu überprüfen **und seine genauen BFE-Kapazitäten** zu definieren. Die individuellen BFE-Kapazitäten (Kalendertage, max. Schülerzahl etc.) werden nicht über die CSV-Schnittstelle abgeglichen, sondern müssen von jedem Unternehmen selbstständig ins Portal eingepflegt werden. Anschließend kann das Unternehmen von Schülern/Lehrkräften gebucht werden.